

**Instrukcja obsługi i zalecenia
bezpieczeństwa**



Zszywacz pneumatyczny
Model DX-90/50MIXTA



Przezczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie powyższego może doprowadzić do poważnych urazów.

Importowany przez:
ADEO – Global Sourcing - 135 Rue Sadi Carnot -CS 00001- 59790 Ronchin –FRANCE

STARANIE PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Ze względu na istniejące zagrożenia, należy zapoznać się z zaleceniami bezpieczeństwa przed przystąpieniem do instalacji, eksploatacji, napraw, konserwacji, wymiany akcesoriów i pracy w sąsiedztwie zszywacza pneumatycznego. Nieprzestrzeganie powyższego może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- Do instalacji, regulacji i użytkowania zszywacza dopuszcza się wyłącznie wykwalifikowanych i przeszkolonych operatorów.
- Nie wolno modyfikować zszywacza. Modyfikacje mogą obniżyć efektywność zabezpieczeń i zwiększyć ryzyko dla operatora.
- Nie pozbywać się zaleceń bezpieczeństwa, lecz przekazać je operatorowi.
- Nie używać uszkodzonego zszywacza pneumatycznego.
- Okresowo kontrolować czytelność parametrów i oznaczeń na narzędziu, zgodnie z wymogami standardu ISO11148. W razie konieczności, użytkownik powinien zwrócić się do producenta po stosowne etykiety do wymiany.

Zagrożenie wyrzutem obrabianych elementów

- Przed instalacją narzędzi lub akcesoriów, należy odłączyć zszywacz od zasilania.
- Nieodpowiednie operowanie obrabianym elementem, akcesoriami a nawet samym zainstalowanym narzędziem, może doprowadzić do powstania „pościsków” poruszających się z dużą szybkością.
- W trakcie eksploatacji zszywacza, stale nosić sprzęt chroniący oczy, odporny na uderzenia. Wymagany stopień ochrony szacować odrębnie dla każdego użycia.
- Także ocenić ryzyko dla innych osób.
- Dopilnować by obrabiany element był bezpiecznie mocowany.
- Sprawdzić czy zabezpieczenia od wyrzutu klamer-zszywek i/lub głębokości są na swoim miejscu i sprawne.
- Należy ostrzec przed możliwością wyrzutu trzpieni montażowych z przodu zszywacza pneumatycznego.

Zagrożenia związane z eksploatacją

- Stosowanie narzędzia naraza rękę operatora na różne zagrożenia, w tym uderzenia, przecięcia, otarcia i oparzenia. Chronić rękę rękawicami.
- Personel operatorski oraz technicy powinni być w kondycji fizycznej, pozwalającej operować tym maszynami, ciężkim i mocnym narzędziem.
- Narzędzie należy trzymać prawidłowo, aby przeciwdziałać normalnym i niespodziewanym ruchom, przy czym gotowa powinny być również ręka swobodna.
- Utrzymywać równowagę ciała oraz bezpiecznie ułożyć stopy.
- W przypadku przerwy w dopływie powietrza, zwolnić spust narzędzia.
- Stosować tylko smary zalecane przez producenta.
- Unikać niewygodnej postawy ciała, która nie zapewni przeciwdziałania normalnym lub niespodziewanym ruchom narzędzia.
- Jeśli zszywacz jest zamocowany na podwieszeniu, to zadbać o jego bezpieczne zamocowanie.
- Uwaga na ryzyko zmiążdżenia lub zakleszczenia w przypadku niestosowania blokady bezpieczeństwa głębokości.

Zagrożenie związane z powtarzalnością ruchów

- W trakcie pracy ze zszywaczem pneumatycznym, operator może odczuwać dyskomfort w rękach, ramionach, barkach szyi i innych częściach ciała
- W trakcie pracy ze zszywaczem operator winien przybrać wygodną postawę ciała, bezpiecznie ustawić stopy i unikać braku równowagi. W czasie długotrwałej pracy należy zmieniać ułożenie ciała, by uniknąć poczucia dyskomfortu i zmęczenia.
- Jeśli operator odczuwa uporczywy lub powracający dyskomfort, ból, tętnienie, szczypanie, drętwienie, pieczenie lub sztywność, to nie należy tego ignorować. Powinien zgłosić to przełożonemu i skonsultować się z lekarzem.

Zagrożenia związane z akcesoriami

- Do wysłania wkładanych narzędzi lub akcesoriów, odłączyć zszywacz od zasilania.
- Stosować wyłącznie akcesoria oraz materiały eksploatacyjne o rozmiarach i typie zalecanym przez producenta zszywacza pneumatycznego.

Zagrożenia związane z stanowiskiem pracy

- Posiłki, potknięcia i upadki to główne przyczyny urazów w miejscu pracy. Uważać na śliskość powierzchni, wynikającą z użycia tych narzędzi, a także na ryzyko potknięcia o przewody powietrzne i hydrauliczne.
- Zachować szczególną ostrożność w nieznanym otoczeniu. Istnieją zagrożenia ukryte, związane z instalacją elektryczną i innymi mediami. Narzędzie niezabezpieczone na wypadek kontaktu ze źródłem prądu (np. przewodem elektrycznym).
- Zszywacz pneumatyczny nie jest przeznaczony do użycia w atmosferze zagrożonej wybuchem.
- Dopilnować by w pobliżu nie było kabli elektrycznych, przewodów z gazem, itd. Mogłyby stanowić niebezpieczeństwo w przypadku uszkodzenia przez narzędzie.

Zagrożenia związane z hałasem

- Narazenie na wysoki poziom hałasu może doprowadzić do trwałej utraty słuchu i innych problemów, takich jak tinitus (dzwonienie, buczenie, gwizdy i szumy w uszach). Dlatego tak ważne jest oszacowanie ryzyka i wdrożenie stosownych środków zmniejszających tych zagrożeń.
- Środki zmniejszające ryzyko obejmują działania takie, jak zastosowanie materiałów tłumiących, zapobiegających dźwięczeniu obrabianych przedmiotów.
- Stosowanie ochrony słuchu zgodnie z zaleceniami pracodawcy oraz przepisami bhp.

Dodatkowe zalecenia bezpieczeństwa odnośnie narzędzi pneumatycznych

- Sprężone powietrze może prowadzić do urazów:
 - Dlatego, kiedy narzędzie nie jest używane, albo przy zmianie akcesoriów bądź naprawach, należy zawsze zamknąć dopływ sprężonego powietrza, upuścić pozostałe powietrze i odłączyć narzędzie od źródła sprężonego powietrza.
 - Nigdy nie kierować zszywacza na siebie ani inne osoby.
- Pulsujący przewód (tzw. efekt bata) może spowodować poważne obrażenia ciała. Zawsze sprawdzać czy przewód powietrza albo złączki nie są uszkodzone bądź luzne.
- Nie kierować zimnego powietrza na rękę.
- W przypadku stosowania uniwersalnych złączy klowych, należy zamontować zawleczkę oraz linki zabezpieczające połączenie na wypadek rozłączenia węża od narzędzia, albo poszczególnych części węża.
- Nie przekraczać maksymalnej wartości ciśnienia sprężonego powietrza, podanej na narzędziu.
- Nigdy nie nosić narzędzia trzymając za wąż.
- Jeśli narzędzie posiada tłumik, to przed uruchomieniem musi być on na swoim miejscu i w dobrym stanie technicznym.
- Aby niepotrzebnie nie zwiększać hałasu, należy wybierać, dbać i wymieniać wkładane narzędzie/materiał eksploatacyjny zgodnie z instrukcją obsługi.
- Aby niepotrzebnie nie zwiększać hałasu, trzeba eksploatować i konserwować, zszywacz pneumatyczny zgodnie z instrukcją obsługi.

Zagrożenia związane z wibracjami

- Wibracje mogą wpływać negatywnie na nerwy rąk oraz na dopływ krwi do nich.
- Do pracy w niskiej temperaturze nosić ciepłą odzież; dbać żeby ręce były ciepłe i suche
- W przypadku odczuwania drętwienia, pieczenia, bólu lub bladeści skóry rąk/palców, należy przerwać pracę ze zszywaczem, powiadomić przełożonego i zasięgnąć porady u lekarza.
- Podprężyć ciężar narzędzia statywem, balanserem lub stabilizatorem, bo wtedy uchwyt do utrzymania narzędzia nie musi być tak silny.

Instrukcja obsługi

ABY ZAPOBIEĆ POWAŻNYM OBRAŻENIOM CIAŁA NA SKUTEK WYPADKU PRZY PRACY:

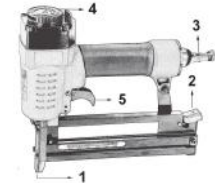
Przed przystąpieniem do przeglądu, konserwacji albo czyszczenia, wyłączyć narzędzie, odłączyć dopływ sprężonego powietrza, w sposób bezpieczny upuścić pozostałe powietrze i zwolnić spust. Wykonać próbę z palącym się kawałkiem drewna, aby mieć pewność że narzędzie jest rozłączone i że nie wystąpi żadnej zszywki. Opróżnić magazynek i zostawić go otwarty na czas serwisu.

ABY ZAPOBIEĆ POWAŻNYM OBRAŻENIOM CIAŁA:

Nie regulować ani nie manipulować częściami/elementami inaczej niż podane w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe regulacje mogą uszkodzić narzędzie lub spowodować inne zagrożenia.

Ładowanie narzędzia

- Blokada bezpieczeństwa głębokości
- Zaczepek
- Wlot powietrza
- Deflektor
- Spust

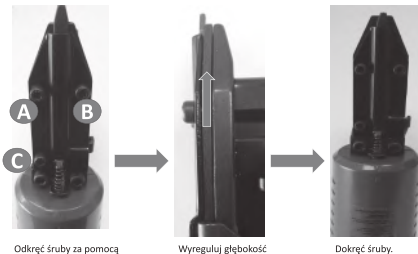


Rysunek

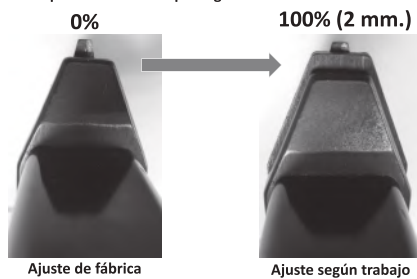
- Nacisnąć zaczep, cofnąć ruchomy magazynek i wyciągnąć go z magazynku stałego.
- Włożyć zszywki do magazynku ruchomego. Zszywki ładują się otworami do góry, tak by pasowały i przesuwały się po szynie magazynku.
- Po załadowaniu gwóźdź albo zszywek, wsunąć ruchomy magazynek na miejsce do magazynku stałego - aż zaskoczy i zabezpieczy go



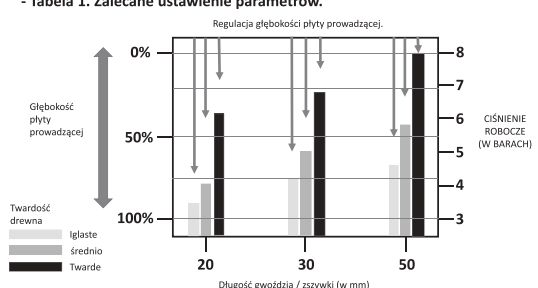
4. Jak wyregulować głębokość płyty prowadzącej, aby uniknąć śladów w drewnie.



- Ajuste de profundidad de la placa guía. Ver Tabla 1.



- Tabela 1. Zalecane ustawienie parametrów.



UWAGA! Po ustawieniu parametrów należy przeprowadzić kilka testów przed rozpoczęciem pracy.

Ustawienie obrabianego elementu i stanowiska pracy

- Znaleźć czyste i dobrze oświetlone miejsce pracy. Musi to być miejsce chronione przed dostępem dzieci i zwierząt, by nie odwracały uwagi ani same nie doznały uszczerbku na zdrowiu.
- Bezpiecznie doprowadzić przewód sprężonego powietrza do miejsca pracy, nie stwarzając zagrożenia potknięcia się przez niego albo jego łatwego uszkodzenia. Przewód musi być wystarczająco długi, z odpowiednim zapasem umożliwiającym swobodne poruszanie się w trakcie pracy.
- Zabezpieczać luzne elementy do obróbki w imadle albo zaciskami (brak w komplecie), by pozostały nieruchome w czasie pracy.
- W ocieceniu miejsca pracy nie może być żadnych obiektów stwarzających zagrożenie (np. instalacji z mediami albo ciał obcych).

Ogólna instrukcja obsługi

- Jeśli nie ma automatycznego naolejacza, to przed uruchomieniem urządzenia nanieść kilka kropli oleju do narzędzi pneumatycznych - do połączeń przewodu powietrza. Dodawać po kilka kropel co godzinę eksploatacji.
 - Prawidłowo załadować zszywki lub gwóźdź i zablokować magazynek.
 - Rękę swobodną trzymać z dala od wylotu, szczególnie przy trzymaniu obrabianego elementu.
 - Nie trzymać narzędzia blisko ciała, w czasie wystrzeliwania. Odrzut narzędzia może spowodować urazy.
 - Ustawić narzędzie wyżej niż zszywek nad pożądanym miejscem i równo oprzeć prowadnicę o element. Nacisnąć spust w celu wstrzelenia zszywki.
- UWAGA!** ABY ZAPOBIEĆ POWSTANIU OBRAŻEN CIAŁA NA SKUTEK NIETRAWDYJNEGO OPEROWANIA NARZĘDZIEM ALBO AKCESORIAMI: Nie przekraczać dopuszczalnej, maksymalnej wartości ciśnienia sprężonego powietrza. Jeśli narzędzie ma za małą siłę przy maksymalnej wartości ciśnienia i prawidłowym przepływie sprężonego powietrza, to prawdopodobnie potrzebne będzie większe narzędzie.
- Dla bezpieczeństwa, po użyciu wyłączyc narzędzie, odłączyć dopływ sprężonego powietrza, w sposób bezpieczny upuścić pozostałe powietrze i zwolnić spust i/lub przelączyc przelącznikiem do pozycji wyłączone Wytrzeć powierzchnię zewnętrzną czystą, suchą szmatką i pokryć cienką warstwą oleju do narzędzi. W tym stanie przechowywać narzędzie poza zasięgiem dzieci.

Specyfikacje

Masa	1,45 kg
Maks ciśnienie sprężonego powietrza	8BAR
Wlot powietrza	1/4" (6mm)
Przećnięte zużycie sprężonego powietrza	40L/min - 6 bar
Odpowiednie zszywki	Brad: (18Ga) 10-50MM Zszywki (korona 5,7mm, 18Ga) 16-40MM
Pojemność magazynku	100 SZT
Hałas:	L _{pa} : 79,9 dB(A); K _{pa} : 3,0 dB(A) L _{wk} : 92,9dB(A); K _{wk} : 3,0 dB(A)
Wibracje:	a _h : 13,0 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Instrukcja konserwacji

- Regularne przeglądy zapewniają bezpieczeństwo przy pracy narzędzia.
 - Codziennie utrzymywać dopływ sprężonego powietrza zgodnie z instrukcjami producenta. Utrzymywać poziom oleju. Regularnie opróżniać filtry wilgoci. Regularna konserwacja dopływu powietrza umożliwia bezpieczną eksploatację narzędzia, a także zmniejsza jego poziom zużycia.
 - Raz na kwartał – narzędzie rozobrać, wyczyścić i poddać przeglądowi: Złocić oczyszczenie mechanizmu wewnętrznego, przegląd i smarowanie wykalifikowanemu technikowi. Jeśli łopalki wymagają wymiany, to wszystkie razem je wymienić.
 - Narzędzie smarować tylko wymienionymi środkami. Wlot powietrza smarować tylko objętem do narzędzi pneumatycznych. Mechanizm wewnętrzny smarować wyłącznie smarem lutowym. Inne smary mogą uszkodzić mechanizm, albo spowodować wybuch z powodu swojej łatwopalności.
 - Jeśli narzędzie wymaga serwisu, to prosimy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym albo producentem.
 - Sprawdzić szybkość i poziom wibracji po każdym przeglądzie.
 - Użytkownik narzędzie zgodnie z przepisami, tak by nie zagrażało personelowi ani środowisku.
- Środki ostrożności: Unikać kontaktu z substancjami niebezpiecznymi, związanymi z procesem roboczym. Uwaga. Narazenie skóry na niebezpieczny pył może prowadzić do poważnego zapalenia skóry, jeśli w czasie czynności konserwacyjnych tak pył powstanie lub będzie wzbijany – i dostanie się do dróg oddechowych.

Niniejsza instrukcja jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji obsługi.

Importowany przez:
ADEO – Global Sourcing - 135 Rue Sadi Carnot -CS 00001- 59790 Ronchin –FRANCE



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE**



(T) (P)
(G) (R)

Modello di prodotto/prodotto | Model produktu/produkt | Моделно προϊόντο/Προϊόν | Modelul de produs/produsul: |
16983442

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante |Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. | Ενωμια και διαύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του | Denunmirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat. |

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante |Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. | Η παρούσα δήλωση και συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή |Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului |

Objeto de la declaración |Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto Rodzaj produktu Τύπος Προϊόντος Tip produs	PNEUMATIC NAILER/STAPLER. 6-7 BAR. 40 LT.MIN DEXTER
Riferimento del prodotto Referența produsului Αναφορά προϊόντος Referință produs	16983442 - EAN Code: 3276004922816 Industrial Type Design Reference: DX-90/50MIXTA
Marca del prodotto Marca produsului Μάρκα προϊόντος Marcă a produsului:	DEXTER
Codifica del numero di serie Kodowanie numeru serijnego Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού Cod de numere de serie	12/20

L'oggetto della dichiarazione di conformità è rilasciato in conformità alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità |Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność. | Μετρία laboratorum, które wydalo certifikat oraz odniesienie do dokumentu |Detai referențe * to vaștoarelor de referență ale unității sau este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii | Referințele standarde/or referințele relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea: | Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento | W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorum, które wydalo certifikat oraz odniesienie do dokumentu |Detai referențe * to vaștoarelor de referență ale unității sau este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii | Unde este cazul * numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document |

2006_42_EC_MACHINE
maszine | maszyni | օգույնալարաչափ | echipamentele tehnice |
EN ISO 12100:2010
EN ISO 11148-13:2018

Firmato in vece e per conto di | Podpisano w imieniu | Υπογραφή για και εκ ονόματος | Semnat pentru și în numele |

Eric LEMONIE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio | Data wydania i miejsce | Τόπος και ημερομηνία έκδοσης | |

Ronchin
18/06/2020

